

# Templiner

## KURSTADT Journal

Auflage: 12.500 Exemplare

15. Jahrgang

750 Jahre **TEMPLIN** 1270 - 2020  
**UCKERMARK**

**TEMPLIN**  
THERMALSOLEHEILBAD

*Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 154 | 24. Februar 2018

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## Bund gibt Zusage für Ersatzneubau der Schleuse Kannenburg



Bild: Uckermark-TV

**Templin.** Für den Wassertourismus und die Wirtschaft in der Region war es ein sehr guter Tag. Die Schleuse Kannenburg wird keine Sackgasse bleiben. Das Bundesverkehrsministerium hat sich innerhalb kurzer Zeit bereit erklärt, für einen Ersatzneubau der Schleuse Kannenburg zu sorgen. Darüber informierte der Chef des Wasser- und Schifffahrtsamtes

(WSA) Peter Münch bei einer außerordentlich gut besuchten Informationsveranstaltung im Templiner Ratssaal. Nach 107 Jahren war die alte Schleuse im Dezember vergangenen Jahres wegen irreparabler Schäden geschlossen worden. Um die Planungen und den Bau zu beschleunigen, hat sich die Stadt Templin bereit erklärt, die Planung selbst in die Hand

zu nehmen, informierte die Bauamtsleiterin der Templiner Stadtverwaltung, Thekla Seifert. Eine Antwort der zuständigen Berliner Behörde dazu steht allerdings noch aus. Der Landkreis Uckermark, will sich auf seiner nächsten Sitzung mit der Situation befassen und gleichzeitig eine Resolution an die amtierende Bundeskanzlerin Angela Merkel senden.

„Ich bin froh, dass die Schleuse Kannenburg auch in Zukunft das Tor zu den Templiner Gewässern sein wird“, sagte Bürgermeister Detlef Tabbert. „Wir werden alles daran setzen, dass die Zeit bis zum Ersatzneubau möglichst kurz gehalten wird. Um das zu unterstreichen hat sich die Stadt Templin bereit erklärt die Planungen für den Ersatzneubau

in die Hand zu nehmen, betonte der Bürgermeister. Der Landrat des Landkreises Barnim, Bodo Ihrke, gleichzeitig Vorsitzender der Wassertourismus Initiative Nord Brandenburg (WIN) kommentierte, es ist nicht nur ein guter Tag für Templin, sondern für den gesamten Wassertourismus in Brandenburg.

**(Fortsetzung aus Seite 22)**

# MKC Templin Kino im MKC Februar/März 2018



**Konzert**  
**POLKAHOLIX**  
Do, 24.03.2018



**Kino**  
**Voll verschleiert**  
Mo, 05.03.2018



**4. Filmnacht zum Frauentag**  
**Shape of Water**  
- Das Flüstern des Wassers  
ab Fr, 09.03.2018



**Kino**  
**Die kleine Hexe**  
ab Do, 22.02.2018

## AUSSTELLUNG

### „windstill“

#### Anja Baarmann, Malerei

Wenn der Wind sich legt und still wird, tauchen neue Räume auf und erscheinen in einem stillen Klang. Stille Räume erschaffen mit Gouache, Öl und Acrylfarben auf Papier, Holz und Leinwand. Die aus Mecklenburg stammende Künstlerin lebt seit Ende der 1990er Jahre in der Uckermark. Hier hat sie sich auf ihrem Hof in Dargersdorf ein eigenes Atelier ausgebaut in dem sie ihre Werke kreiert. Seit 2005 arbeitet sie mit Farben auf Holz und Papier, dabei ist ihr das absolvierte Studium der japanischen Tuschemalerei sumi-e bei Rita Böhm hilfreich.

**Dauer der Ausstellung:**  
23.03. - 21.05.2018

## VERANSTALTUNGEN

Mo, 05.03.2018 · 18:00 Uhr

### Café Global + Film

Treffpunkt für Menschen aus allen Ecken Templins, der Uckermark ... und aus aller Welt!  
18:00 Uhr Spieleabend,  
20:00 Uhr Filmvorstellung: **Voll verschleiert**  
Filmbeschreibung siehe Kinoteil

### nächster Termin Café Global:

Mo, 15.03., 18:00 Uhr

In Zusammenarbeit mit dem Verein „Neu-Templiner“ und der Willkommensinitiative Templin

Mi, 07.03.2018 · 09:00/11:00 Uhr

### 30. Theaterpremiere

#### „Tamtam, der Zaubertrommler!“

Theater mit Musik am OSZ Templin, Abteilung Sozialwesen, Leitung: Sabine und Katja Lorenz  
Tamtam möchte gerne Trommler werden. Doch Tonschläger haben alle Trommeln in ihrem Besitz, bis auf die versteckte Zaubertrommel. Damit der Trommelklang nicht für alle Zeit verstummt begibt sich Tamtam auf die Suche danach und begegnet merkwürdigen Wesen: den Klangspieler, die Trommeln bauen können und den Trommelgeschichten erzählenden Griots.

weitere Vorstellungen:

**Mi, 14.03.,** 09:00/11:00/13:00 Uhr;

**Mi, 21.03.,** 09:00/11:00 Uhr

Sa, 18.03.2018 · 20:00 Uhr

### Ü-30-Party - DJ Rollo

mit Rock, Pop, NDW und Wunschklassik  
Das Party-Highlight in Templin. Heiße Musik, kühle Getränke und jede Menge nette Leute!

Sa, 24.03.2018 · 20:00 Uhr

### POLKAHOLIX

Echte Männer mit markanten Jahresringen unter den Augen, Kerben in der Seele und

Narben auf den Lippen. Chronischen Off-Beat-Junkies auf Achterbahnfahrt durch Stile und Grooves. Die wissen genau was geht. Die Band ist in etlichen Jahren gewachsen, in über tausend Festival- und Clubkonzerten in ganz Europa. POLKAHOLIX taucht nach Perlen der Rock- & Poggeschicht, um sie neu fassen zu fassen. Der Glanz ihrer Coverversionen lässt die Originale alt aussehen. Ihre eigenen Songs sind ein Gebräu aus Witz, Ironie und dem tiefen Wissen um das Leben.

## KINOPROGRAMM

### Fifty Shades of Grey 3 Befreite Lust

Drama/Erotik-USA 2017 - FSK: 16J. (106 Min.)  
Im dritten Teil der Romanvorlage müssen Ana und Christian sich weiterhin mit Problemen herumschlagen. So wird Ana ungeplant schwanger und trennt sich kurzfristig von Christian. Dann wird auch noch Christians Schwester Mia entführt.

**Sa, 24.02.,** 17:00, 19:30 Uhr; **So, 25.02.,** 17:00, 19:30 Uhr; **Mo, 26.02.,** 17:00, 19:30 Uhr

### Wunder

Drama - USA 2018 - FSK: 0 J. (111 Min.)  
Wer etwas Besonders ist, muss sich nicht verstecken: Das lernen der außergewöhnliche Junge Auggis und seine Eltern (Julia Roberts und Owen Wilson) in dieser Bestsellerverfilmung, die zu Herzen geht.

**Do, 01.03.,** 17:00 Uhr; **Sa, 03.03.,** 19:30 Uhr; **So, 04.03.,** 17:00 Uhr

### Three Billboards Outside Ebbing, Missouri

Drama - GB/USA 2018 - FSK: 12 J. (116 Min.)  
Eine trauernde Mutter, die - nach der Ermordung ihrer Tochter - ihrer Wut über die mangelnden Ermittlungen auf drei großen Werbetafeln am Straßenrand Luft macht und dadurch einen Kleinkrieg gegen die Cops anzettelt.

**Do, 01.03.,** 19:30 Uhr; **Sa, 03.03.,** 17:00 Uhr; **So, 04.03.,** 19:30 Uhr; **Mo, 05.03.,** 17:00 Uhr; **Fr, 09.03.,** 19:30 Uhr; **Sa, 10.03.,** 17:00 Uhr; **Mo, 12.03.,** 17:00 Uhr

### Voll verschleiert

Komödie - F 2017 - FSK: 6 J. (88 Min.)  
Um seine muslimische Freundin Leila ungestört treffen zu können, zieht sich der französische Student Armand kurzerhand eine Niqab über und wird zur Mitstudientin Scheherazade. Doch Lailas radikal-islamischen Bruder Mahmoud verliebt sich nach und nach in die mysteriöse Freundin.

**Mo, 05.03.,** 20:00 Uhr

## 4. FILMNACHT ZUM FRAUENTAG

### Die Spur

Thriller/Drama - PL/D/CZ 2018 - FSK: 12 J. (128 Min.)

Erneut stehen zwei sorgsam ausgesuchte Filme, ein Soulfood-Paket und Entspannung in der Musiklouge des Foyer-Cafés auf dem Programm. Zunächst zeigen wir den 2017 auf der Berlinale preisgekrönten Spielfilm „Die Spur“ von Agnieszka Hollands. Dieser Film schlägt alle Rekorde, unterhaltsam und spannend von der ersten bis zur letzten Minute. Beeindruckende Bilderwelten und eine verstörende Musik schicken zunächst auch den Besucher auf eine falsche Fährte bis sich das ganze Panorama der Ideen und Einsichten der Regisseurin vor uns ausbreitet. Um 20 Uhr präsentieren wir dann mit „Shape of Water“ eine neue ganz ungewöhnliche Fassung: Die Stumme und das Biest: Guillermo del Toros neuer Film ist ein ebenso betörendes wie eigenwilliges Märchen für Erwachsene. Er erzählt eine Geschichte über fremdartige Kreaturen und die Kraft der Fantasie, über Einsamkeit und Selbstbehauptung, über brachiale Militärgewalt und die Poesie des Widerstands dagegen.

### Die Spur

Thriller/Drama - PL/D/CZ 2018 - FSK: 12 J. (128 Min.)

**Do, 08.03.,** 17:00 Uhr

### Shape of Whater

Fantasy/Romanze - USA 2018 - FSK: 16 J. (123 Min.)

**Do, 08.03.,** 20:00 Uhr

16:30 - 24:00 Uhr **Musik und Getränke** im Foyer-Café

19:00 - 20:00 Uhr **Soulfood-Paket: Fingerfood, Suppe und Dessert** vom Restaurant „Atlantis“ an der NaturTherme Templin (Nur direkt im MKC buchbar, bitte bis spätestens 06.03.2018.)

### Shape of Water

#### - Das Flüstern des Wassers

weitere reguläre Vorstellungen:

**Fr, 09.03.,** 17:00 Uhr; **Sa, 10.03.,** 19:30 Uhr; **So, 11.03.,** 17:00, 19:30 Uhr; **Mo, 12.03.,** 19:30 Uhr; **Fr, 16.03.,** 20:00 Uhr; **So, 18.03.,** 17:00 Uhr

## KUNST IM KINO

### Final Portrait

Drama/Biografie-GB/F2017-FSK:0J.(94Min.)  
Oscar-Preisträger Geoffrey Rush als Bildhauer Alberto Giacometti, in einer perfekt besetzten

Geschichte um den komischen Entstehungsprozess eines Werkes und einer ungewöhnlichen Männerfreundschaft.

**Do, 15.03.,** 19:30 Uhr

## KINDERFILME

### Die kleine Hexe

Fantasy - D 2017 - FSK: 0 J. (103 Min.)

Regie: Michael Schaerer

Der Kinderbuchklassiker von Otfried Preußler endlich als Realverfilmung mit Karoline Herfurth als kleine Hexe.

**Sa, 24.02.,** 14:30 Uhr; **So, 25.02.,** 14:30 Uhr; **Mo, 26.02.,** 14:30 Uhr; **Do, 01.03.,** 14:30 Uhr; **Sa, 03.03.,** 14:30 Uhr; **So, 04.03.,** 14:30 Uhr; **Mo, 05.03.,** 14:30 Uhr

### Wendy 2 - Freundschaft für immer

Abenteuer - D 2018 - FSK: 0 J. (97 Min.)

Gut Rosenborg, der Reiterhof von Wendys Großmutter ist in Gefahr. Ein Reitturnier soll die Rettung bringen. Doch dafür benötigt Wendy ein anderes Pferd als ihr Zirkuspferd Dixie.

**Do, 08.03.,** 15:00 Uhr; **Fr, 09.03.,** 15:00 Uhr; **Sa, 10.03.,** 15:00 Uhr; **So, 11.03.,** 15:00 Uhr; **Mo, 12.03.,** 15:00 Uhr; **Do, 15.03.,** 14:30 Uhr; **Fr, 16.03.,** 15:00 Uhr; **So, 18.03.,** 15:00 Uhr; **Mo, 19.03.,** 14:30 Uhr

## BRITFILMS #11

### The Perks of Being a Wallflower

Tragikomödie-USA 2012 - FSK: 12 J. (103 Min.)

**Do, 15.03.,** 08:30 Uhr; **Fr, 16.03.,** 11:15 Uhr

### BFG: Big Friendly Giant

Fantasy - USA/IND 2016 - FSK: 0 J. (117 Min.)

**Mo, 19.03.,** 10:30 Uhr

Eintritt: 3 € pro Schüler,

Weitere FilmAuswahl und Gruppenanmeldungen unter [okrent@mkc-templin.de](mailto:okrent@mkc-templin.de) erbeten!

Weitere Kinofilme unter

[www.multikulturellescentrum.de](http://www.multikulturellescentrum.de)

## Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin

Tel. 03987 53130

[info@mkc-templin.de](mailto:info@mkc-templin.de)

### Kartenverkauf:

Mo, Do, Fr, Sa, So

14:00-20:00 Uhr

## Online-Verkauf für alle Tickets!

[www.multikulturellescentrum.de](http://www.multikulturellescentrum.de)

# Geschäftsführer der Tourismus-Marketing-Templin zieht nach 2 Jahren überaus positive Bilanz

**Stadtverwaltung, Werbegemeinschaft und Tourismusverein betonen sehr gute Entwicklung**

**Templin.** Die Tourismus-Marketing-Templin hat als eine der vier städtischen Gesellschaften ihren festen Platz in Templin. Zudem sind wir als Stadtverwaltung sehr zufrieden mit der dort geleisteten Arbeit, sagt Dana Schöttler, verantwortlich für die Wirtschaftsförderung in der Stadt bei einer Pressekonferenz der TMT, des Tourismusvereins Templin und der Werbegemeinschaft Templin.

Allein die Entwicklung der Übernachtungszahlen in Templin spreche für sich, so Dana Schöttler weiter. Eine Steigerung von 3 Prozent gegenüber 2016 sei in dieser heiß umkämpften Branche schon ein Achtungszeichen. „Für uns ist es zudem ein Zeichen, dass die spritzigen Ideen und die vielen Projekte, die die TMT angeschoben hat greifen und bei den Gästen ankommen“, so Dana Schöttler weiter. Sie überbrachte dem TMT-Geschäftsführer Ernst Volkhardt auch die besten Wünsche des Templiner Bürgermeisters Detlef Tabbert. Auch aus seiner Sicht laufe die Zusammenarbeit mit der TMT sehr gut und zum Vorteil beider Seiten. Der Vorsitzende der Templiner Werbegemeinschaft Detlef Hoffmann, erinnerte an das wohl zu den am erfolgreichsten zählende vergangene Templiner Stadtfest. „Ohne die TMT und ohne den ganz persönlichen Einsatz von Ernst Volkhardt wäre das so nicht möglich gewesen“, so Hoffmann. Die TMT sei in den letzten zwei Jahren ein wirklicher Partner der Werbegemeinschaft geworden. Für den ganz persönlichen Einsatz beim Templiner Stadtfest gab es nachträglich vom Chef der Werbegemeinschaft sogar einen Blumenstrauß für den Geschäftsführer der TMT. „Das hat er einfach verdient“, so Detlef Hoffmann. Man habe bei vergangenen All-Generation-Party mehr als 2000 Besucher gezählt. Gerade international gab es wegen mehrerer Anschläge bei Großveranstaltungen umfangreiche Sicherheitsmaßnahmen zu managen. Und genau dafür sei Ernst Volkhardt zuständig gewesen. Ein Erfolgsmodell sei ebenfalls der Gutschein Templin, der gemeinsam mit der TMT

und der Werbegemeinschaft herausgegeben wurde. Inzwischen beteiligen sich 59 Templiner Unternehmen an der Aktion, die von der TMT ausging. „Das hätten wir so nicht vermutet“, sagt Detlef Hoffmann. Und der Vorsitzende des Templiner Tourismusvereins, Michael Klette, bescheinigte der TMT einen deutlichen Qualitätssprung seit der Amtsübernahme von Ernst Volkhardt vor zwei Jahren. „Was mir sehr gefällt und was sich von seinem Vorgänger unterscheidet ist, dass er immer



**Der Vorsitzende der Werbegemeinschaft bedankt sich bei TMT-Geschäftsführer Ernst Volkhardt für das Engagement beim Templiner Stadtfest.**

präsent und greifbar ist“, so Michael Klette. TMT und Verein ziehen an einem Strang, ebenso mit der Werbegemeinschaft. Das höre er auch immer wieder auf Zusammenkünften der Tourismusanbieter Templins. Nachdenken sollte man zum Beispiel auch in der Saison an Wochenenden die Geschäfte für die Gäste zu öffnen.

Apropos Geschäfte, der Heimatkiosk am Templiner Marktplatz, den die TMT im vergangenen Jahr übernommen hat, der käme sehr gut bei den Gästen an, so Michael Klette. Hin und wieder höre er schon Stimmen, dass der Laden eigentlich viel zu klein sei.

Aus der Sicht des Geschäftsführers der TMT, Ernst Volkhardt greifen nun die inhaltlichen und organisatorischen Veränderungen in der Gesellschaft. Mehr als 375.000 Übernachtungen die im vergangenen Jahr in Templin gezählt wurden, das sei schon eine ordentliche Leistung, die auch in der Branche



**Ernst Volkhardt erläutert Dana Schöttler, Detlef Hoffmann und Michael Klette das Konzept der Heimat-Kiosk am Markt.**



haben wir Schlussfolgerung gezogen und werden im kommenden Jahr ein neues Konzept anbieten, so Ernst Volkhardt. Das beliebte Weinfest ist es ja bekanntermaßen seit Jahren ein Zuschussunternehmen. Man sei jetzt in Verhandlungen mit den Winzern, um das alljährliche Defizit zu minimieren. Überlegt werde auch außerhalb der Saison gute Veranstaltungen für die Templiner und die Gäste anzubieten.

Synergien sieht der Geschäftsführer der TMT mit der Naturtherme Templin, deren Geschäftsführer er auch ist. Auch hier konnten die Besucherzahlen erheblich gesteigert werden.

Zählte man 2015 noch 247.000 Gäste waren es im vergangenen Jahr bereits 275.000.

Durch diese positive Entwicklung sind wir in der Lage einen gewissen Investitionsstau auch an der Therme abarbeiten zu können. Man könne jetzt aktiv agieren, letztes Beispiel sei zum Beispiel der Wohnmobil-Stellplatz hinter der Therme gewesen, hier seien 400.000 Euro investiert worden. In beiden Gesellschaften sind wir gut vorangekommen in den vergangenen Jahren, schätzt Ernst Volkhardt ein. Gleichzeitig wolle man beide Gesellschaften weiter im Profil Familienorientierung schärfen.

# Neues vom SUZUKI Autohaus Gramowski

**Templin** (A.B.). Im Autohaus von Frank Gramowski in der Templiner Zehdenicker Straße 31 herrscht nie Stillstand. Ständig gibt es Neues und die Technik wird auch immer auf dem topaktuellen Stand gehalten.

Entsprechend der neuen Richtlinien muss jede Werkstatt, die Hauptuntersuchungen (HU) an Kraftfahrzeugen vornimmt, auch die Scheinwerfereinstellungen überprüfen. Deshalb richtete sich das Autohaus einen Scheinwerfereinstellungsplatz ein und schaffte ein entsprechendes Gerät nach den neuesten Vorgaben des KFZ-Handwerks an.

Infolge des Dieselskandals gibt es neue Anforderungen an den durchzuführenden Abgastest in den KFZ-Werkstätten. Aus diesem Grund bemüht sich der Autohauschef derzeit um die Aufrüstung seines Sun-Abgastestgerätes, wofür eine neue Software benötigt wird. Obwohl er bereits alle vorgeschriebenen Unterlagen ein-

gereicht hat, kommen die Hersteller der großen Nachfrage nur schleppend nach. Das Benötigte wird aber demnächst eintreffen.

Weiterhin ist das Autohaus damit beschäftigt, sich mit seinem Fahrzeugbestand / -angebot breiter aufzustellen. Das heißt, dass man im SUZUKI Autohaus Gramowski in Templin auch Importfahrzeuge anderer Marken, sowohl Neuwagen als auch Gebrauchtwagen, kaufen kann, wozu natürlich auch deren Reparaturservice zählt. „Mit meinem 5-köpfigen Team, wozu zwei KFZ-Meister, zwei Facharbeiter und ein Lehrling zählt, sind wir den zusätzlichen Anforderungen durchaus gewachsen“, meint Chef Frank Gramowski.

„Darüber hinaus sind wir für die typischen Saisonarbeiten, die demnächst anstehen wie Radwechsel oder Frühjahrscheck, gut aufgestellt“, so der Fachmann.

Auch gesellschaftlich engagiert sich Frank Gramowski.



**Kunde Rainer Thieß aus Zehdenick lässt sich von Mitarbeiter Manuel Schmidt an der neuen Scheinwerfereinstellungsanlage die Fahrzeugbeleuchtung einstellen.**

Anfang des Jahres 2018 wurde der KFZ-Innung des Landkreises Uckermark gewählt. stellvertretenden Obermeister Diesem Gremium stellt er sein

Fachwissen, was er sich im Laufe von 38 Jahren Berufserfahrung angeeignet hat, zur Verfügung. Dort will er sich für den Bestand und die positive Weiterentwicklung des KFZ-Handwerks mit all seinen Belangen nach Kräften einsetzen.

#### Übrigens:

Das SUZUKI Autohaus Gramowski nimmt an der Templin-Gutschein - Kampagne teil. Viele nützliche und auch attraktive Kleinteile fürs Auto befinden sich im Angebot.

#### Kontakt:

Autohaus Gramowski  
SUZUKI Service Partner  
Zehdenicker Straße 31  
an der Draisine-Station  
17268 Templin  
Tel. 03987 6346

**Autohaus Gramowski**  
Suzuki Service Partner



## FRÜHLINGS-AKTION



**Suzuki Jimmy**  
3-Türer Comfort  
für nur 15.999,-€

JIMMY



Jimmy 1.3 ALLGRIP: Leistung 62 kw (84 PS); Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 7,1 l/100 km; innerorts 8,9 l/100 km; außerorts 6,0 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 162 g/km (VÖ EG 715/2007); Effizienzklasse: F

### Autohaus Gramowski

Suzuki Service Partner  
Zehdenicker Straße 31 · 17268 Templin  
Tel.: 03987 6346 · Fax: 03987 409555  
E-Mail: auto-gramowski@gmx.de

[www.auto-gramowski.de](http://www.auto-gramowski.de)

**Bitte beachten Sie unsere Sonderangebote zu Ostern!**



**Autohausinhaber Frank Gramowski freut sich über die Urkunde zum neuen Scheinwerfereinstellungsplatz.**



**Die Templinerin Frau Zessel hat im SUZUKI Autohaus Gramowski bei Beatrice Gramowski ihren Templin-Gutschein eingelöst und sich dafür Schmutzfänger und eine Marderwarnanlage anbauen lassen.**

## IGiB | StimMT

# Neue Gesundheitsstrukturen für die Region Templin!

Das **IGiB-StimMT** Projekt „gesund in der Region“ soll jetzt und in Zukunft für Sie und Ihre Familie eine optimale medizinische Versorgung schaffen. Dazu erweitern wir die medizinischen Versorgungsangebote in Templin. Zukünftig werden Haus- und Fachärzte, Krankenhaus, Apotheken und Therapeuten sowie Pflegedienste für Sie Hand in Hand rund um die Uhr zusammenarbeiten.



PATIENT



ARZT



IGiB | StimMT



BEHANDELNDE ÄRZTE

PFLEGE

BERATUNG

THERAPEUT

STATIONÄRE AUFNAHME

### 1. WOHNORTNAHE

#### MEDIZINISCHE BETREUUNG -

keine langen Wege zur Behandlung, u.a. auch durch Unterstützung mittels Telemedizin

### 2. ENGE ZUSAMMENARBEIT

#### VON KRANKENHAUS UND AMBULANTEN ÄRZTEN -

ganzheitliches Versorgungsangebot

### 3. KOORDINIERTER UNTERSTÜTZUNG

#### DER ANGEHÖRIGEN BEI DER BETREUUNG UND PFLEGE -

umfassendes Angebot auch für pflegende Familienmitglieder

## Koordinierungs- und Beratungszentrum

### Wir beraten Sie kostenfrei!

Öffnungszeiten: Mo. - Mi. und Fr. 09:00 - 15:00 Uhr  
Do. 09:00 - 18:00 Uhr

Dargersdorfer Straße 11, 17268 Templin | Telefon: 03987 200 8 700  
E-Mail: [info@igib-stimmt.de](mailto:info@igib-stimmt.de) | Internet: [www.igib-stimmt.de](http://www.igib-stimmt.de)



# Vom kleinen Strickstübchen zum renommierten Modehaus für die Damenwelt

„Modehaus Splinter“ feiert 25-jährige Erfolgsgeschichte mit wechselnden tollen Aktionen für Kunden



Die Prenzlauer Straße mit Blick vom Markt in Richtung Prenzlauer Tor in den 1920er Jahren. Links an der Ecke befindet sich ein Lebensmittelgeschäft und rechts an der Ecke die „Templiner Tageszeitung“.

**Templin.** Das „Modehaus Splinter“ feiert in diesem Jahr sein 25-jähriges Jubiläum. Im Juni 1993 öffneten sich erstmals die Türen für die Kunden am Markt. Seitdem ist das Modehaus fester Bestandteil des Templiner Einzelhandels. Aus diesem Grund wird es ab Januar jeden Monat bis zum Jubiläum im Juni tolle Aktionen für die Kunden geben. Diese werden jeweils über das Kurstadt-Journal sowie über die Internetseite: [www.modehaus-splinter.de](http://www.modehaus-splinter.de) bekanntgemacht.

In diesem Monat läuft die Aktion „Denim-Days“. Beim Kauf von zwei Jeans bekommen die Kundinnen 20 Euro geschenkt.

Das 25-jährige Bestehen ist natürlich auch Anlass ein wenig zurück zu blicken, im Archiv zu stöbern, und schöne Geschichten rund ums „Modehaus Splinter“ auszugraben. Heute erinnert das Kurstadt-Journal an die Bauphase.

Als sehr gelungen und schick bezeichnen Baufachleute das Eckgebäude am Templiner Marktplatz, in dem Christine Splinter seit vielen Jahren ihr Modehaus etabliert hat. Das aus dem Jahre 1790 stammende Haus ist in der Zeit von 1991 bis 1993 umfassend saniert worden. Im Rahmen der Stadterneuerung des Templiner Stadtkernes ist auch die Instandsetzung der Gebäude-

hülle realisiert worden. Christine Splinter erinnert sich noch gut an diese aufregende Zeit. Gekauft haben sie das Haus 1991. Es war so marode, dass es innen völlig entkernt werden musste. Weil die Sanierung relativ aufwendig war, gerieten die Bauleute ein wenig unter Zeitdruck, denn der Eröffnungstermin stand. So wurde zum Beispiel, um Zeit zu sparen, kein Estrich verlegt, sondern Asphalt. Das Austrocknen des Estrichs hätte viel zu lange gedauert, so Christine Splinter. Und genau

an dem Tag als der Asphalt gelegt wurde war es auch noch sehr heiß, die Bauleute waren nicht zu beneiden. Die Lösung mit der großzügigen Eingangstür ist dem beauftragten Innenarchitekten zu verdanken. Er hatte auch die Glasfront in der Eingangsfassade konzipiert. Eigentlich sollte das gesamte Ladengeschäft auf einer Ebene angeordnet werden. Doch bereits bei den Planungen stellte

sich heraus, dass der alte Gewölbekeller der damaligen Brauerei hier einen Strich durch die Rechnung machen würde. Deshalb mussten zwei Stufen im Eingangsbereich angeordnet werden. Um die Statik des gesamten Hauses zu si-

ch heraus, Brandschutzdecke eingezogen werden. Einen guten Partner hatten wir immer an unserer Seite, hebt sie hervor, das war die Sparkasse Uckermark.

Aus der Chronik geht hervor, dass sich das Gebäude 1835 im Besitz des Brauers Albrecht befand. Die Brauerei lag sich in einem Seitenflügel des Hauses. Es war neu erbaut worden nach dem sein fachwerkener Vorgängerbau in der Nacht vom 6. zum 7. Mai 1935 zusammen mit mehreren weiteren benachbarten Wohn-

häusern und Ställen völlig niedergebrannt war. Der Neubau erfolgt auf dem alten Grundriss. Aus dem Bauzeichnungen geht hervor, dass das neu zu errichtende Gebäude zunächst wieder als Fachwerkbau geplant war. In einer zweiten Bauzeichnung ist dann aber ein massiver Wohnhaus- und Brauereibau vorgesehen, möglicherweise waren es feuer-polizeiliche Gründe, die den Anlass gaben, es massiv herzustellen. Das Gebäude Markt 5 / Ernst-Thälmann-Straße stellt neben Rathaus und Kirche eines der ersten massiv erbauten Templiner Bürgerhäuser dar, das in seiner exponierten Stellung am Markt und der historisch bedeutsamen Verkehrsstraße vom Prenzlauer Tor in die Stadtmitte von großer städtebaulicher Bedeutung ist. Es steht natürlich auch unter Denkmalschutz.



**Splinter**  
MODEHAUS  
Am Markt 5 | Templin  
[www.modehaus-splinter.de](http://www.modehaus-splinter.de)  
Mo - Fr 10 bis 18 Uhr | Sa 10 bis 13 Uhr

## Lange Nacht der Therme „Karibik Feeling“ am 2. März 2018

Am Freitag, den 2. März 2018 können Sie bei uns tropisches Urlaubsfeeling genießen, denn unser Thema lautet „Karibik Feeling“! Die Thermalsole-Badelandschaft, der Saunabereich und die gastronomischen Bereiche haben an diesem Tag wieder bis 24:00 Uhr geöffnet und bieten Nachtschwärmern besondere Highlights. DJ Prashi, geboren auf Sri Lanka, wird Sie mit einer Mischung aus Reggae, lateinamerikanischer Musik und vielen Partyhits, auch live an der Gitarre begeistern. Außer-



dem erwartet Sie ein Showact nach dem Motto „Pirates of the NaturTherme Templin“. Kati Kawinkel alias LucifersKat und Gero Bergmann, bekannt u.a. durch das Piraten Open-Air Theater Grevesmühlen, haben Showerfahrung und liefern sich ein Duell, das Action, Spaß und Unterhaltung garantiert!

## 3. Brandenburgische Rutschmeisterschaft am 3. März 2018

Action, Spaß & Geschwindigkeit - darauf kommt es beim Werrutschen an! Ob Sie als Teilnehmer frohen Mutes „in die Röhre gucken“ und um die regionale Meisterschaft rutschen oder sich als Zuschauer versammeln und die Teilnehmenden kräftig anfeuern, an diesem Nachmittag steht das Rutschen im Mittelpunkt. In Kooperation mit *PomeraniaWhales* und *DRV Deutscher Rennrutsch Verband e.V.* wird am 03. März 2018 in der NaturTherme Templin von 14:00 bis 17:00 Uhr bereits die 3. Brandenburgische Rutschmeisterschaft ausgetragen. Die Anmeldung erfolgt beim Auslauf der Rutsche beim



Bademeister-Team und teilnehmen kann jeder, der sich fit genug fühlt und Spaß am Rutschen hat. Gesucht werden die schnellsten Rutscher/innen in den Wertungsklassen Damen, Herren und Kinder bis 15 Jahre. Jeder Teilnehmende absolviert 3 Rutschläufe. Die besten Drei der jeweiligen Gruppen erhalten eine Medaille, eine Urkunde sowie weitere tolle Preise!

## WELLNESS ZUM AKTIONSPREIS

### • Hydrojet-Massage - nur 25,00 €

Dies ist ein Badeerlebnis der besonderen Art mit Lichteffekten und Ganzkörpermassage durch Wasserstrahlen. Durch die Wärme des Wassers und die Massage wird der Körper besser durchblutet, das Gewebe gestrafft und der Stoffwechsel angeregt - Entspannung pur für Psyche und Muskulatur. (Dauer ca. 30 Minuten)

### • Heilkreide-Körperpackung „Toskana“ - nur 23,00 €

Lassen Sie sich von der Kreidepackung mit hochwertigen ätherischen Ölen auf einem Wasserbett umhüllen! Die natürlichen Inhaltsstoffe regen den Stoffwechsel an, verfeinern

das Hautbild und wirken entzündungshemmend. (Dauer ca. 30 Minuten)

### • Bierbad - nur 23,00 €

Wer sagt, dass man Bier nur trinken kann? Das Badebier wirkt feuchtigkeitsspendend auf die Haut, Vitamine und Mineralstoffe regen den Stoffwechsel an. Nach dem Bierbad fühlt

man(n) sich wie neu geboren. (Dauer ca. 30 Minuten)

Wir bitten um eine Terminierung der Angebote unter der Nummer Tel. 03987 201-300. Alle Angebote sind buchbar ab dem 01.03. bis zum 31.05.2018. Sie finden diese dann auch als Geschenkgutschein in unserem Online-Shop unter [shop.naturthermetemplin.de](http://shop.naturthermetemplin.de)

## Frühlingserwachen für ihr Wohlbefinden

Die ersten Sonnenstrahlen wärmen die Erde und lassen die Frühblüher aus dem Boden sprießen. Die Natur sammelt ihre Kräfte und erwacht zu neuem

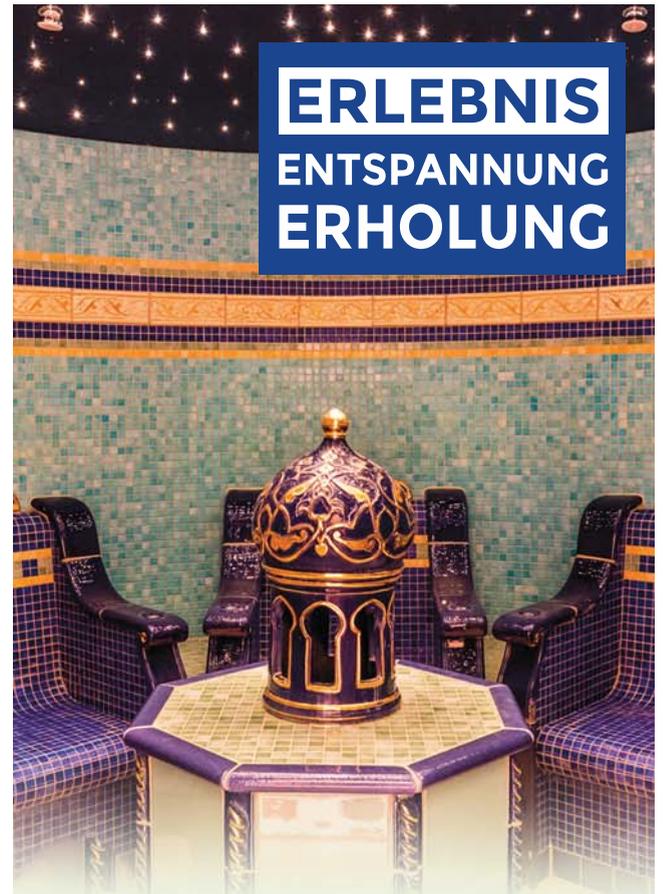
Leben - tun Sie es ihr gleich! Denn Wellness im Frühling bietet viele spannende Möglichkeiten, Körper und Geist zu entspannen und Energie zu tanken.

### FRÜHLINGSERWACHEN für ZWEI

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Rasul Han Zeremonie

### Paketpreis

für 2 Personen:  
74,00 €

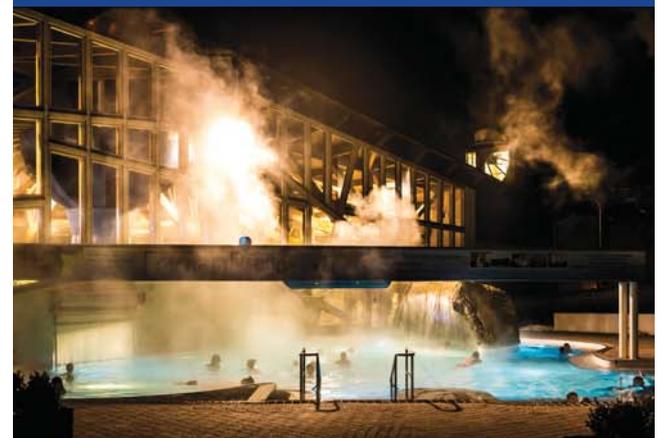


**ERLEBNIS  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG**

**Frühlingserwachen  
für zwei - Nur 74,00 €**



**LANGE NACHT DER THERME  
„WILD WEST“  
06. April 2018  
17:30 - 24:00 Uhr**



NaturThermeTemplin GmbH  
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin  
Tel.: 03987/ 201 200 | [info@naturthermetemplin.de](mailto:info@naturthermetemplin.de)  
[www.NaturThermeTemplin.de](http://www.NaturThermeTemplin.de) | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

**Die Familientherme in Brandenburg**

# TEMPLINER MARKTGEFLÜSTER

## 2018



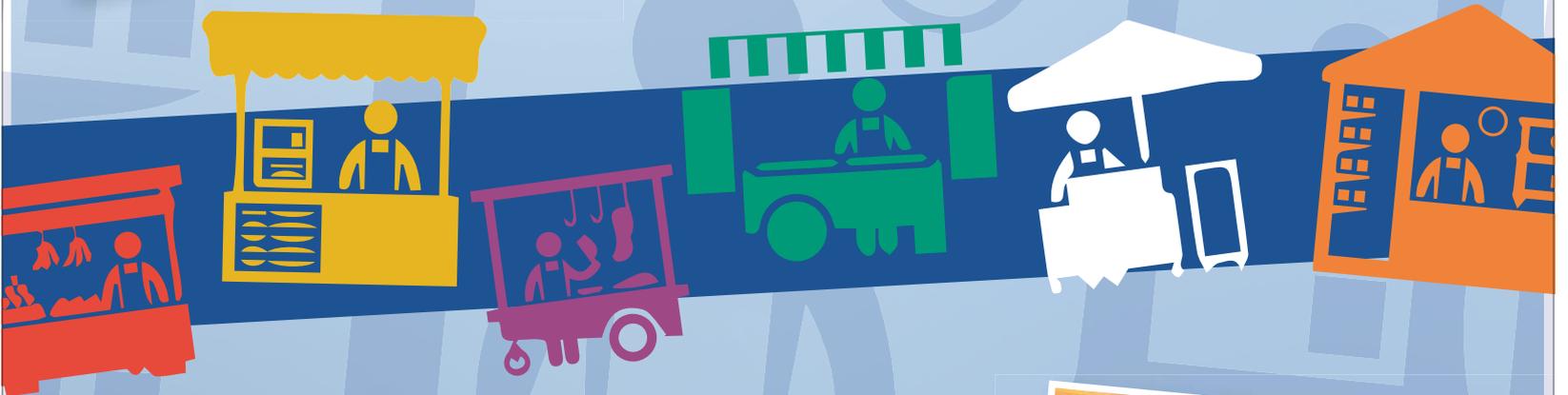
**D**as Café Pina befindet sich seit 2015 in der Ernst-Thälmann-Straße. Inhaberin ist Frau Benedix. Sie und ihre 4 Mitarbeiter verkaufen dort neu kreierte, hausgemachte Kuchen und andere kleine Köstlichkeiten. Die Produkte sind selbst hergestellt – ganz ohne Konservierungsstoffe. Besonders empfiehlt Frau Benedix die Frischkäse-Sahne Torte mit Früchten der Saison, Cookies und Vitalkekse mit Kokos, Mohn, Haferflocken oder Nüssen.

**Haben Sie ein Motto?**  
Traditionelles mit der Moderne verbinden.

**Wie entspannen Sie sich?**  
Im Sommer schwimme ich gerne im See oder mache eine Radtour und ich höre zum Entspannen gerne Techno von Thomas.

**Was gefällt Ihnen an Templin?**  
Die Vielfalt der kleinen Fachgeschäfte in der Stadt gefällt mir am besten. Diese sollte meiner Meinung nach unbedingt erhalten werden.

**Welchen Prominenten Gast würden Sie gerne mal bedienen?**  
Robert Redford.



**S**eit 13 Jahren verkauft Frau Mrosek Brot, Brötchen, Feinbäck, Torten und auch saisonal Honig auf dem Templiner Wochenmarkt. Sie ist die Tochter der Eigentümerin des Geschäfts und insgesamt beschäftigen sie 6 Mitarbeiter. Das Hauptgeschäft befindet sich in Hammelspring, wo Frau Mrosek auch herkommt. Dort werden alle Brote, Brötchen, etc. in Handarbeit nach traditionellen Rezepten hergestellt, zudem achten sie noch sehr auf die Auswahl der Mehle. Frau Mrosek empfiehlt die Streuselschnecken, da sie, wie viele Kunden sagen, noch so schmecken wie in der DDR.

**Haben Sie ein Motto?**  
Man sollte mit offenen Augen durchs

Leben gehen und wenn man immer freundlich ist, dann bekommt man die Freundlichkeit auch zurück.

**Wie entspannen Sie sich?**  
In der Badewanne und danach setze ich mich an kalten Wintertagen vor den Kamin.

**Was gefällt Ihnen an Templin?**  
Der Markt ist gut besucht, er ist ein schöner Treffpunkt für die Leute und die Auswahl der Lebensmittel ist sehr groß.

**Welchen prominenten Gast würden Sie gerne mal bedienen?**  
Peter Klöppel war mal hier auf dem Markt, ich habe ihn aber leider verpasst, dennoch würde ich ihn gerne bedienen.





**Wir begrüßen den Frühling**

**Templiner Ostermarkt am 31. März 2018, 10:00 Uhr bis 16:00 Uhr auf dem Marktplatz**

Haben Sie auch diesen langen, dunklen Winter satt? Am 31. März schwelgen wir auf dem Ostermarkt in Farben und – hofentlich – Sonne! Dazu laden wir Sie herzlich ein.

Um 11 Uhr stellen die Geschäfte „Chaos Jeans“ und „Schöne Wäsche“ ihre neuen Kollektionen vor, die Templiner Puppenkiste

zeigt jeweils 11 Uhr und 14:30 Uhr ihr Stück „Der Ostereierdieb“. Außerdem gibt es Spiel und Spaß für Groß und Klein, Osterbastelei, Ponyreiten und Musik vom DJ. Es gibt ein österliches Warenangebot und wir haben den Osterhasen wieder dazu überreden können, mit den Kindern auf Eiersuche zu gehen.



**Am 7. April beginnt die Flohmarktsaison**

**Es geht wieder los, das bunte Treiben auf dem Templiner Marktplatz! Wir freuen uns schon. Hier alle Termine für den Flohmarkt in Templin:**

07.04.2018 | 05.05.2018  
02.06.2018 | 07.07.2018  
04.08.2018 | 01.09.2018  
06.10.2018 – Jeweils von 10 bis 16 Uhr

Bitte melden Sie sich unbedingt an. Nur dann können wir Ihnen einen Platz auf dem Flohmarkt zusichern.

**Die Zukunft der Gesundheitsversorgung in Templin und Umgebung**



**Was ist IGiB-StimMT? – Teil 1**

Wer gesund ist, möchte vorsorgen, um gesund zu bleiben. Wer krank ist oder Pflege benötigt, möchte gut versorgt werden. Eigentlich ganz einfach, oder? Tatsächlich ist die bedarfsgerechte Gesundheitsversorgung in unserer ländlich geprägten, dünn besiedelten Gegend mit vielen älteren Bewohnern eine Herausforderung. Um

diese zu meistern – heute und in der Zukunft – wurde das Projekt IGiB-StimMT ins Leben gerufen. IGiB-StimMT steht für „Innovative Gesundheitsversorgung in Brandenburg – Strukturmigration im Mittelbereich Templin“\*. Die Initiatoren sind die Kassenärztliche Vereinigung Brandenburg, die AOK Nordost, die BARMER und die



Sana Kliniken Brandenburg. Das Ziel ist es,

- die ganzheitliche Gesundheitsversorgung zu sichern,
- eine medizinische Betreuung nahe am Wohnort zu ermöglichen und
- Patienten und pflegende Familienmitglieder in schwierigen Lebenssituationen mit praktischer Hilfe zu unterstützen.

Damit das gelingt, wurde bereits das Koordinierungs- und Beratungszentrum in Templin geschaffen und es sollen bis Ende 2020 ein Ärztenetz, ein Ambulant/Stationäres Zentrum und weitere Strukturen aufgebaut werden. Das Konzept ist so überzeugend und zukunftsweisend, dass es mit 14,5 Millionen Euro gefördert wird und als Modell für die gesamte Bundesrepublik dienen soll.

Es gibt so viel Wissenswertes über IGiB-StimMT, dass ein Artikel darüber nicht ausreicht. Deshalb werden wir Sie in unserer neuen Reihe „Was ist IGiB StimMT“ ausführlich über die einzelnen Maßnahmen des Projektes informieren. In der nächsten Ausgabe des Templiner Kurstadtjournals berichten wir über weitere Projektpartner sowie das Koordinierungs- und Beratungszentrum in der Dargersdorfer Straße 11.

\* Der Mittelbereich Templin umfasst neben der Stadt selbst und ihren Ortsteilen die Gemeinden Boitzenburger Land, Gerswalde und Lychen.



**Geschichten aus dem Historischen Rathaus**

**Der Herr der Zahlen**

Haben Sie auch sofort ein Bild im Kopf, wenn Sie hören „Buchhalter“ oder „Controller“: zahlenversessen und pingelig, immer korrekt im Anzug, etwas steif, vielleicht sogar ein bisschen menschen-scheu? Bei ist Chris Sänger für die Finanzen zuständig und der lebende Beweis dafür, dass dies Vorurteile sind – er bevorzugt Jeans, lacht viel, ist kontaktfreudig und hat ein Faible für Marketing. Deshalb kümmert er sich auch um einen Teil des touristischen Marketings und vertritt uns und die Stadt oft auf Messen. Außerdem ist er Ausbilder.

TMT immer über genügend Mittel verfügt und dafür, dass wir nicht mehr Geld ausgeben, als wir haben. Außerdem erledigt er die ganzen langweiligen aber enorm wichtigen Dinge: die Buchhaltung, den Wirtschaftsplan, die monatliche Auswertung, die Vorbereitung der Quartalsberichte für den Aufsichtsrat, den Jahresabschluss. Ohne seine Arbeit könnten wir anderen bei der TMT unsere Arbeit nicht machen. Und deshalb danken wir unserem Herrn der Zahlen!



In einer Hinsicht stimmt das Klischee allerdings: Wenn es um Zahlen geht, ist Chris Sänger sehr präzise und wenn wir Geld ausgeben wollen, will er immer genau wissen, ob und warum das unbedingt sein muss. Und das ist auch gut so! Es ist seine Aufgabe, dafür zu sorgen, dass die

# Auf den Laufsteg fertig los

## Inga Ewert veranstaltet eine Frauentagsmodenschau in der Modekiste

Templin (fa). Zarte Frühlingsboten wie Schneeglöckchen, Krokusse und Märzenbecher stecken ihre Köpfe aus der Erde. Es wird langsam wieder farbig. Der Winter muss weg. Das inspiriert auch die Menschen sich wieder bunter und fröhlicher zu kleiden. Wenn Frau da so ihre Zweifel hegt was passt oder auch nicht kann Inga Ewert, Inhaberin der Modekiste, helfen. Für alle Kundinnen und solche, die es noch werden wollen, veranstaltet sie am Sonntag, dem 3. März, in der Zeit von 10 bis 13 Uhr eine



**Taffe Geschäftsfrau: Seit einem Jahr bedient Inga Ewert ihre Kunden in der Modekiste**

schon seit einem Jahr. Aus diesem Grund können die Kunden noch im gesamten Monat März an einem Gewinnspiel teilnehmen.

=Bei einem Mindestumsatz von 50 Euro bekommen sie ein Los mit zwei Nummern darauf. Eine Nummer sollten sie gut aufheben. Die andere kommt in einen Lostopf. Am Ende des Monats werden die Gewinner im Geschäft und auf der Homepage bekannt gegeben. Nicht zuletzt will sich die Geschäftsfrau damit auch bei ihren Kunden für ihre Treue bedanken. Im April 2017 hat sie der Modekiste ein anderes Leben eingehaucht und das Sortiment verändert. Es gibt hier jetzt einen Lieblingsplatz zum Verweilen.

Auch Männer, die ihre Frauen beim einkaufen begleiten, können hier entspannt einen Kaffee trinken und sich die Wartezeit damit versüßen. Der Entschluss der Geschäftsfrau

**NEU**  
Frühjahr/Sommer 2018  
Kollektion von  
„Sorgenfri“  
eingetroffen

**Mode Kiste**

Inhaberin: Inga Ewert • Schinkelstraße 3 • 17268 Templin  
Tel. 03987 202925 • www.modekiste-templin.de

Frauentagsmodenschau. Vier Models stellen Teile der neuen Frühjahrs- und Sommerkollektion vor. In Gedanken rollt die Geschäftsfrau schon den roten Teppich dafür aus und verrät, dass auf dem Weg in die freundlichere Jahreszeit unter anderen rosa und leichte Grautöne das Sagen haben. Verspielte Strickjacken und Pullover, kurze Blazer zum Übergang sowie dunkelblaue Steppjacken für noch kalte Tage sind dabei zu erwähnen. Und sollte es wider Erwarten wieder regnen, dann ist Frau bestens in fetzig bunten Regenjacken und passenden Gummistiefeln sowie einem großen Regenschirm (auch für Zwei geeignet) bestens gerüstet. Zum Einkaufen ist dann auch noch Zeit.

Tag bis 16 Uhr geöffnet.

### Ein Jahr geschafft

Man kann es kaum glauben. Inga Ewert betreibt ihr Geschäft in der Schinkelstraße



**Singing in the Rain: Mit diesen schicken Regensachen ist Frau bei jedem Wetter gut gerüstet.**

Die Modekiste hat an diesem

### Genießen Sie die Winterzeit im Restaurant Barberino



### Jeden Sonntag Brunch für die ganze Familie

von 11.00 bis 14.00 Uhr

Kaffee, Tee, Orangensaft sowie köstlichen warmen und kalten Speisen 17,90 Euro pro Person

Kinder von 4 bis 16 Jahren zahlen 1,00 Euro pro Lebensjahr

### Unser Geschenk für Sie!

Bis März erhalten Sie zum Essen

von Montag bis Donnerstag ein Getränk auf Kosten unseres Hauses.

(ausgeschlossen sind Cocktails, Pasta satt, Ferien und Feiertage)



**Barberino Restaurant**

#### Öffnungszeiten:

Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG

Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

## Futtermittel

**Speisekartoffeln aus eigenem Anbau, verschiedene Sorten**

**Futterkartoffeln 25 Kg 3,- Euro**

## Kleintiermarkt

3. März 2018

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

**Frischmilch-Automat**

**MARKHOFF**

Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 235727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

sich mit diesem Laden selbstständig zu machen habe ihr ganzes Leben durcheinander gebracht. Der verregnete Sommer und ein privater Umzug diesen Schritt nicht gerade erleichtert. Doch Inga Ewert ist eine Kämpferin. Mit Hilfe und Unterstützung ihrer beiden Freundinnen, ihres Sohnes und ihres treuen Hundebegleiters Börni hätte sie es nicht geschafft. „Sie haben mir immer wieder Kraft und Mut gegeben“, verrät sie dankbar. Deshalb will sie Ende März wegen der großen Beliebtheit auch ein weiteres SpeedDating starten.



★★★★ AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN



# HEUTE GEBURTSTAG?

GENÜSSLICHE AKTION IM PANORAMARESTAURANT & CAFÉ

Wir laden Sie zu einem 2-Gänge-Menü ein.  
Gilt für das Geburtstagskind an seinem Ehrentag\*.



- Regionale Küche
- Ausgewählte Fischspezialitäten
- Gartenfrische Salate
- Erlesene Weine
- Viele andere Köstlichkeiten

Täglich geöffnet: 12.00 - 22.00 Uhr

Tischreservierung bitte unter: Tel. 03987 491230

AHORN Seehotel Templin · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin · [www.ahorn-hotels.de](http://www.ahorn-hotels.de)

\* Gilt bei Vorlage des Personalausweises und ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.



# Neuartige Bewegungen mit

## PEGASUS Studio für vitales Leben bietet ganz individuelles Programm



**Templin (A.B.)** Völlig egal welche Motive den einen oder anderen auch ins Studio für vitales Leben führen sollten - bei PEGASUS ist jedermann richtig! Seit etwa 15 Monaten gibt es dort ein neuartiges Trainingssystem - der Milon-Gesundheitszirkel - der sich genau auf die individuellen körperlichen Gegebenheiten des jeweils Trainierenden einstellt. Das betrifft Kunden, die ihre Gesundheit trainieren wollen und Menschen, die eine REHA-Sport Verordnung verschrieben bekommen haben, gleichermaßen.

Der Milon-Gesundheitszirkel beinhaltet eine vollständige Trainingsrunde an 8 verschiedenen Geräten. Eine Runde dauert insgesamt 17,5 Minuten. Empfohlen werden zwei Runden, was bedeutet, dass eine einfache, sichere und effektive Bewegungseinheit nur 35 Minuten dauert. Dabei werden abwechselnd Muskulatur und Ausdauer pulsgesteuert gestärkt. Dabei kann auch der Stoffwechsel angeregt werden.

Bei PEGASUS verfügt jeder Aktive über eine persönliche Chipkarte, auf der alle bewegungsrelevanten Daten für das Training mit Milon gespeichert werden. Die Trainingsgeräte des Milon-Gesundheitszirkels stellen sich über

die individuelle personengebundene Karte vollautomatisch auf den jeweilig Trainierenden ein und passen sich somit optimal an seine ganz eigene Anatomie, Leistungskönnen und Trainingsziele an. Also, keine Angst vor Überforderung Ihres Körpers! Milon nimmt Ihnen Ihre Unsicherheiten und sorgt für ein effektives Bewegen.

Ihre Gesundheitserfolge können über die persönliche Chipkarte jederzeit gemeinsam mit dem Trainer / Therapeuten eingesehen werden. Die Trainierenden erhalten somit eine lückenlose Dokumentation des Erfolges.

Das Milon-Zirkeltraining ist ein effektives Training mit Abwechslung und mit jeder Menge Spaß am persönlichen Fortschritt.

Mittlerweile nutzen bei PEGASUS 320 Personen den Milon-Zirkel. Dazu kommen noch 128 Menschen, die eine REHA-Sport-Verordnung verschrieben bekamen.

Das Feedback zum Milon-Gesundheitszirkel ist generell ausgesprochen positiv

# t dem Milon-Gesundheitszirkel

## Erfahrungsbericht

von Heiner Volksdorf

Ich bin 60 Jahre jung und kam über eine Verordnung für orthopädischen Reha-Sport zum Studio für vitales Leben PEGASUS. Hier trainiere ich seit Oktober 2015.

Ich begann schon mit dem individuellen Reha Sport, bevor es den Milon-Gesundheitszirkel gab. Nun trainiere ich 3 x wöchentlich im Milon-Gesundheitszirkel. Das größte Plus an der neuartigen Bewegungsmethode Milon ist für mich, dass ich mit Hilfe der einfachen Einstellung mit meiner persönlichen Chipkarte mein Reha-Programm mit maximaler Sicherheit durchführen kann.

Die automatische Einstellung der Geräte lässt mir Raum, mich intensiv auf die Bewegungen zu konzentrieren und fehlerfrei auszuführen. Der Umgang mit meinem Körper und den gezielten Bewegungen hat sich durch Milon erheblich verbessert. Während des Trainings spüre ich besonders eine Steigerung meiner Ausdauerleistungsfähigkeit.

Die gezielten Muskeltrainingsbewegungen haben bei mir auch zu einer deutlichen Gewichtsreduktion geführt. Damit entstand ein sehr positiver Effekt im Bereich der Schmerzlinderung.

Bevor ich mit dem Milon-Gesundheitszirkel angefangen habe, belasteten mich meine Schmerzen und mein Körpergewicht sehr.

Ich empfehle jedem Einsteiger in diesem System zu starten, da die Bewegungen einfach, sicher und effektiv sind. Die Begleitung durch das Trainer- / Therapeuten-Team machen den Einstieg „kinderleicht“.



Herr Roßberg (links) wertet mit Herrn Volksdorf das Training aus.

## Was kann man vom Milon-Gesundheitszirkel erwarten?

- Verringerung der Gelenkbelastung
- Linderung von Schmerzen im Rücken und den Gelenken
- Vorbeugung von Osteoporose
- Verbesserung der Körperhaltung
- Steigerung der Ausdauer
- Stoffwechsellagerung
- Steigerung der allgemeinen Körperkraft für Jung und Alt.



**Kontakt:**  
**PEGASUS Studio für vitales Leben**  
 Friedrich-Engels-Straße 15  
 17268 Templin  
 Tel: 03987 494 31 00  
 E-Mail: [info@pegasus-templin.de](mailto:info@pegasus-templin.de)

# Das Hyundai Frühlingsfest

Feiern Sie mit uns am 17. März 2018.  
Junge Gebrauchte zum sensationellen Frühlings-Preis



**Kona 1.0 Benzin Trend 120 PS**  
20 km, rot, EZ 11/17, 20 km, EZ10/17,  
Klimaanlage, Rückfahrkamera,  
Rückfahrkamera, 17" Alu, uvm.  
19.990,- €



**IONIQ 1.6 GDI HEV Hybrid Electro Trend**  
20 km, Marina blue, EZ 10/17  
Klimaautomatik, Rückfahrwarner, Tempomat  
21.990,- €



**Tucson 1.6 GDI M/T 2 WD Classic 97KW**  
20 km, EZ 08/17, Klimaanlage,  
Zentralverriegelung, Blau  
ab 19.990,- €



**i 30 1.0 Turbo Benzin Select 88 KW**  
20 km, Braun, EZ 05/17, Klima, Einparkhilfe,  
Spurhalteassistent, Funktionspaket,  
ab 15.990,- €



**i 40 1.7 Diesel oder 2.0 Benzin**  
20 km, ab EZ 12/16, Klimaanlage,  
Zentralverriegelung, mit Fernbedienung, uvm.  
19.490,- €



**ix 35 2.0 2WD Style 120 KW**  
52.000 km, EZ 03/11, weiß, Klima, Sitzheizung,  
Zentralverriegelung, Einparkhilfe, AHK, uvm.  
13.450,- €



**i 20 1.2 Benzin GO 55 KW / 75 PS**  
20 km, EZ 07/17, Klimaanlage,  
Fernbedienung, verschiedene Farben  
ab 9.990,- €

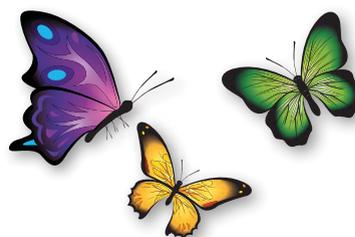


**i 10 1.0 Benzin M/T GO Plus 49 KW**  
Servolenkung, Zentralverriegelung,  
verschiedene Farben  
ab 8.990,- €



**Honda CR-V 2.2 DTEC 110 KW / 150 PS**  
40.000 km, EZ 12/12, Rot, Automatik,  
Einparkhilfe vorne/hinten, Ledersitze,  
elektrische Heckklappe  
18.990,- €

**Autohaus Schöne**  
Dargersdorfer Straße 83  
17268 Templin  
[www.schoene-hyundai.de](http://www.schoene-hyundai.de)



**HYUNDAI** NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.

# Restaurant Atlantis

## direkt an der NaturTherme Templin lädt ein



**Templin** (A.B.). Wenn es um Tipps für ein gutes Restaurant in Templin geht, so steht das Atlantis immer mit ganz oben auf der Empfehlungsliste. Warum? Natürlich ist das gebotene Geschmackserlebnis und die Atmosphäre absolut dominierend und vorrangig ausschlaggebend. Darüber hinaus gibt es auch noch weitere Aspekte, die Gäste besonders mögen. Dazu zählen beispielsweise ausgesuchte Veranstaltungen, die Geist und Gaumen

zu einem ganz besonderen Erlebnis verschmelzen lassen.

Das Restaurant verfügt über großzügige Räumlichkeiten, wozu auch ein Saal mit Bühne gehört. Dort finden bei einer Reihenbestuhlung 430 Gäste Platz. Für Betriebsfeste oder private Feierlichkeiten stehen je nach Bedarf noch andere Räumlichkeiten zur Verfügung. Auch Catering gehört zur Angebotspalette.

Geschäftsführer Lars Ritter und Linda Ujma von der Betriebsleitung sind sehr daran interessiert, Veranstaltungen für unterschiedliche Zielgruppen mit möglichst bekannten Künstlern zu organisieren, wobei auch die Jugend nicht zu kurz kommen soll. Das Restaurant Atlantis plant für 2018 mehrere derartige Highlights, für die jeweils um telefonische Voranmeldung gebeten wird.

## Veranstaltungsangebot im März 2018

### Frauentagsveranstaltung am 8. März 2018



*Highlight des Abends!  
Ein Heiteres, frivoles Theaterstück,  
in dem die Hüften kreisen und  
die Hüllen fallen.*

Die Gäste werden am Frauentag mit einem Begrüßungsgetränk empfangen. Außerdem gibt es verschiedene leckere Häppchen.

**Als Highlight gilt ein heiteres, frivoles Theaterstück, in dem die Hüften kreisen und die Hüllen fallen.**

Anschließend lädt die Tanzfläche zum zünftigen Tanz bis nach Mitternacht ein.

**Einlass: 18.00 Uhr**

**Beginn: 19.00 Uhr**

### Ausblick 2018



Am 22. Mai 2018 wird Bernd Stelter solo mit seinem Programm „Wer Lieder singt“ im Restaurant Atlantis erwartet.

#### Vorverkauf-Startertermine:

- Frauentagsveranstaltung ab sofort
- Bernd Stelter solo ab 01.03.2018

# Atlantis

RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

Restaurant Atlantis direkt an der NaturTherme Templin

17268 Templin • Tel. 03987 201152

E-Mail: [templin@ld-event.de](mailto:templin@ld-event.de) • Homepage: [www.ld-event.de](http://www.ld-event.de)

Facebook: [www.facebook.com/atlantistemplin.de](http://www.facebook.com/atlantistemplin.de)

# Griechische Gastlichkeit mit Seeblick - Restaurant KRETA

## Segler Club Templin hat neuen Pächter



**Templin (A.B.).** Wind ist für Segler ungeheuer wichtig, denn ohne gibt es nur Stillstand.

So freut sich der Segler Club Templin e.V. als Eigentümer der Gaststätte direkt am Stadtsee über den frischen Wind, den der neue Pächter mitbringt. Den Zuschlag erhielt Hashysa Enkelej, der mit der Konzeption eines griechischen Restaurants überzeugen konnte. Im November 2017 wurde das Restaurant KRETA eröffnet. Mit dem Templiner Anwesen am Wasser meint der junge Mann, das perfekte Ambiente für ein griechisches Restaurant gefunden zu haben. „Ich habe bereits fast zwei Jahre sowohl in der Magdeburger Gegend als auch bis zur Ostsee danach gesucht“, berichtet Hashysa Enkelej, der mit seiner Frau, seinem kleinen Sohn und weiteren Familienmitgliedern hergezogen ist. Der 32-jährige Familienvater verbrachte seine Kindheit in Athen. Berufliche Praxiserfahrungen sammelte er als Angestellter in griechischen Restaurants erst in Oranienburg und dann in Eberswalde. Nun war der Zeitpunkt gekommen, ein eigenes Restaurant zu führen. Mit einer großen engagierten Familie im Rücken, die jederzeit bereit ist mit anzupacken, lässt sich so manches Hindernis schnell überwinden. Derzeit besteht das Team des



**Das Restaurant KRETA befindet sich direkt am Stadtsee und bietet Gästen einen herrlichen Seeblick.**

Hauses aus fünf Arbeitskräften, wobei zwei davon in der Küche arbeiten. „Je mehr wir uns der Hochsaison nähern, umso mehr steigt der Bedarf an zusätzlichem Personal, worauf wir uns entsprechend einstellen“, meint der Inhaber.

### Zur Konzeption des Hauses

Die Philosophie des Restaurants KRETA fasst der junge Restaurantchef mit folgenden Worten zusammen: „Wir machen Gastronomie mit Liebe. Unser Ziel ist es, jeden Gast mit einer ausgewogenen Auswahl an Speisen und Getränken zu verwöhnen. Darüber hinaus soll bei uns jeder das typisch griechische Flair mit seiner Gastlichkeit erleben und genießen können.“

### Welches ist Ihr Resümee nach den ersten drei Monaten?

„Ausgesprochen positiv“, bringt der Chef es auf den Punkt. Sowohl die Weihnachtszeit als auch zu Silvester war das Restaurant KRETA sehr gut besucht. Mitunter mussten sogar Anmeldungen abgelehnt werden, da alle Plätze besetzt waren.

### Was ist geplant?

Hashysa Enkelej ist voller Ideen für die Zukunft. Am Valentinstag trafen die neuen Möbel für den Gastraum ein. Dabei handelt es sich um sehr bequeme Stühle, Tische und gepolsterte Bänke, die für ein sehr gemütliches Ambiente stehen und geeignet sind, die griechische Gastlichkeit zu

**Der Restaurantchef Hashysa Enkele (2. von links) wird von einem jungen Team und Familienmitgliedern unterstützt.**



**Hashysa Enkele ist sehr stolz auf seinen fast 9 Monate alten Sohn, Leonardo-Andreas.**

unterstreichen. Weiterhin soll ein Spielplatz für Kinder auf einer Rasenfläche vor dem Gebäude entstehen. Verschiedene Veranstaltungen, je nach Jahreszeit und Anlass, werden für besondere Höhepunkte sorgen.

### Nächste Veranstaltung:

Große Frauentags-Party mit DJ-Musik am 8. März 2018.

### Abschließende Wünsche

Für den Segler Club Templin e.V.: Ein gutes Feedback zur Pächterwahl seitens der Vereinsmitglieder und Bewohnern der Stadt und darüber hinaus ein stets gutes partnerschaftliches Einvernehmen. Dem jungen Team des Restaurants KRETA ist zu wünschen, dass sie die Templiner und

Gäste mit ihrer Küche und ihrem Service begeistern können. Erste Gästereaktionen geben Grund zur Hoffnung. Nicht zuletzt wird die sehr freundliche und charmante Art des jungen Restaurantinhabers zum Gelingen beitragen.

### Restaurant-Öffnungszeiten:

Montag - Freitag  
11.30-14.00 u. 17.00-23.00 Uhr  
Samstag und Feiertage  
11.30-23.00 Uhr  
Sonntag  
11.30-22.00 Uhr

### Kontakt:

Griechisches Restaurant  
KRETA  
Prenzlauer Allee 24  
17268 Templin  
Tel. 03987 40437  
www.kreta-templin.de

# Chefarzt Dr. med. Eric Hilf neu im Vorstand des Bundesverbandes der Geriatrie



**Templin.** Große Freude und Ehre für Dr. Eric Hilf: Der Mediziner ist auf der diesjährigen Mitglieder-

versammlung des Bundesverbandes der Geriatrie neu in den Vorstand gewählt worden. Neben der Bestätigung von Ansgar Veer im Amt des Vorstandsvorsitzenden (für weitere drei Jahre), wurde unter anderem auch der in Templin tätige Chefarzt aus dem Sana-Klinikum Berlin-Lichtenberg in den Vorstand gewählt. „Ich bin überzeugt, dass wir mit der erneut im Vorstand versammelten multi-professionellen Kompetenz aus

den Bereichen Verwaltungsleitung, ärztliche Leitung sowie der Pflegedienstleitung die Geriatrien in Deutschland sehr umfassend vertreten. Zudem ist damit auch der neue Vorstand wieder ein Abbild des geriatrischen Behandlungsteams in den Mitgliedseinrichtungen“, resümiert der neu gewählte stellvertretende Vorstandsvorsitzende Dr. Michael Musolf.

Der Bundesverband Geriatrie ist

ein Verband von Klinikträgern die rund 360 geriatrische Kliniken bzw. Einrichtungen betreiben und über ca. 22.000 Betten/Reha-plätze verfügen. So sind unter anderem fast alle größeren Klinikverbände und -Konzerne mit ihren geriatrischen Einrichtungen

Mitglieder des Bundesverbandes. Neben der Interessenwahrnehmung als politischer Verband sieht der Bundesverband Geriatrie e.V. seine besondere Aufgabe in der Sicherung und Weiterentwicklung der Qualität der Versorgung. [www.bv-geriatrie.de](http://www.bv-geriatrie.de)

Dr. med. Eric Hilf ist als Chefarzt der Klinik für Geriatrie am Sana Klinikum Lichtenberg Mitglied in folgenden weiteren Gesellschaften:

- Deutsche Gesellschaft für Gerontologie und Geriatrie e. V.
- Deutsche Gesellschaft für Geriatrie (DGG)
- Deutsche Gesellschaft für Palliativmedizin e. V.



## Sana Krankenhaus Templin

Mehr als 260 Kinder werden pro Jahr in der geburtshilflichen Abteilung geboren. Die Betreuung der Mütter und Neugeborenen erfolgt rund um die Uhr von einem Team aus Ärzten, Hebammen und Pflegepersonal. Dabei steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung im Vordergrund.

*Herzlich Willkommen!*

*Diese Erdenbürger erblickten in Templin die Welt.*

*Ich bin ein  
Templiner!*



**Ben Kurth** wurde am 20. Januar um 23.45 Uhr geboren, er wog 3270 Gramm. Anja Bogadtke und Steven Kurth aus Fürstenberg freuen sich über den Nachwuchs.



**Vincent Luan Milster** erblickte am 4. Februar um 17.10 Uhr das Licht der Welt im Templiner Sana-Krankenhaus. Er wog 4020 Gramm. Seine Mama, Sophie-Loreen Schneider, und Papa Robert Milster aus Boitzenburg sind glücklich.



Bei Familie Blume aus Templin ist die Freude groß. Söhnchen **Piet** erblickte am 15. Februar um 8.03 Uhr das Licht der Welt. Er wog 3760 Gramm. Die Eltern Nicole und Enrico Blume und die Schwester Emely (6) können kaum erwarten, den Nachwuchs zu Hause zu haben.



# DRK Wasserwacht beim 24-Stunden-Schwimmen Tolle Leistungen von Groß und Klein



**Uckermark** (DRK/ A.B.). Die Wasserwacht Templin veranstaltete als ersten Höhepunkt im neuen Jahr ein 24-Stunden-Schwimmen im Freizeitbad „BAFF“ in Eberswalde. Der Wettbewerb begann am Freitag, dem 26.01.2018 um 15.00 Uhr und dauerte bis Samstag, den 27.01.2018 15.00 Uhr. Bei dem Treffen ging es darum, als Einzelstarter bzw. für die Mannschaft so viele Meter (oder auch Kilometer) wie nur irgend möglich zu schwimmen. In der Mannschaft der „Wasserwacht“ starteten wir gemeinsam mit unseren Eberswalder Kame-

raden. Beim letzten Wettkampf vor 2 Jahren hatten wir den Mannschaftswettbewerb gewonnen. Es herrschte eine tolle Stimmung. Die Bahnen waren voll belegt. Sehr motiviert gingen unsere Kinder und Jugendlichen an den Start und jeder gab sein Bestes. Erstaunlich waren da zum Beispiel die Leistungen von 9-jährigen Jungen, die über 5000 Meter schwammen. Aber auch die Erwachsenen leisteten Erstaunliches. Die beste Einzelleistung war hier eine Strecke von 13100 Metern. Viel Spaß hatten aber auch



**Die Wasserwacht Templin startete zum 24-Stunden-Schwimmen-Wettbewerb im Freizeitbad „BAFF“ in Eberswalde.**

die Jüngsten beim Rutschen die Gelegenheit, in voller sowie Schnuppertauchen. Ausrüstung zu tauchen? Wann bietet sich schon mal Als Belohnung gab es eine

Urkunde. Die Zeit nach dem Ende des Wettkampfes bis zur Siegerehrung wurde mit Drachenbootrennen überbrückt. Was für ein Spaß für alle Teilnehmer! Gespannt warteten wir auf die Siegerehrung. Die Freude war groß als bekannt wurde, dass wir in der Mannschaftswertung den 3. Platz mit insgesamt 288400 Metern erreichen konnten. Dieses Ergebnis überraschte uns, da es besser als erwartet war. Ein tolles Erlebnis und ein großartiges Ergebnis, auf das man durchaus stolz sein kann.



**Die Zeit bis zur Siegerehrung wurde mit Drachenbootrennen überbrückt.**

**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*



**Sie brauchen uns?  
Wir sind für Sie da!**

- Häusliche Krankenpflege
- Beratungsstelle für Demenzerkrankte
- Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
- Begegnungsstätte
- Integrative Kindertagesstätten
- Altenpflegeheim
- Service Wohnen
- Insolvenzberatung
- Katastrophenschutz
- Wasserwacht
- Erste Hilfe Ausbildung
- Netzwerk Gesunde Kinder
- Kleiderstube für jedermann
- Blutspende

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.**  
Bereichsgeschäftsstelle  
Schinkelstraße 32  
17268 Templin  
Tel.: 03987 7006-30

# Templin-Digital im Wettbewerb CityOffensive Ostbrandenburg



Stadt Templin. Gemeinsam mit den Partnern Sparkassen Oder-Spree und Barnim, dem Handelsverband Berlin-Brandenburg, EDEKA, der Handwerkskammer Frankfurt (Oder) Region Ostbrandenburg, D E H O G A Brandenburg und BBU Verband Berlin-Brandenburgischer Wohnungsunternehmen e.V. werden die besten Konzepte zur Entwicklung der Innenstädte in Ostbrandenburg gesucht. Preisgelder in Höhe von insgesamt 47.000 Euro werden ausgeschüttet. Das Projekt Digital-Templin wird in Kooperation vieler örtlicher Akteure, nämlich durch Mitglieder von Werbegemeinschaft, Händler, Dienstleister, Kulturschaffenden

(MKC) und Handwerker in Zusammenarbeit mit der zuständigen öffentlichen Verwaltung (Wirtschaftsförderung) sowie der Tourismus Marketing Templin GmbH entwickelt und umgesetzt. Dabei geht es um die sinnvolle Platzierung digitaler Mechanismen in der Stadt sowie um die Vernetzung der Händler, Dienstleister und Gastronomen, so Dana Schöttler. Ziel sei es, einen nachhaltig positiven Einfluss auf die Demographie, die Leerstandsituation und die Kaufkraft zu haben. Angestrebt werde, dass die Bürgerinnen und Bürger den digitalen

Komfort beim Einkauf vor Ort und bei der Veranstaltungskommunikation erfahren, denn fast jeder Mensch hat Zugang zum Web. „Wichtig ist uns bei der Umsetzung mit dem Stadtmarketing, mit der Werbegemeinschaft und den einzelnen Händlern vor Ort zu arbeiten, um hier Kompetenzen zu erarbeiten, erklärt Dana Schöttler. Zudem gelte es, Verantwortungsgemeinschaften von Stadt, Handel und Eigentümern zu schaffen und diesen Verbund nach Außen darzustellen.

**750 Jahre  
TEMPLIN**  
1270 - 2020

## Sozialstaatssekretärin: 750 Arbeitslose in Templin, davon zwei Drittel Langzeitarbeitslose

Templin (D.M.). Fachkräftemangel und Langzeitarbeitslosigkeit und was kann man dagegen tun kann, das wollte Sozialstaatssekretärin Almuth Hartwig-Tiedt auf ihrer arbeitspolitischen Tour durch die Uckermark wissen. In Templin und den Ortsteilen sind zum Beispiel 750 Arbeitslose registriert, zwei Drittel davon sind Langzeitarbeitslose, die eigentlich nur von Maßnahmen des zweiten Arbeitsmarktes profitieren. Das Problem ist aber das zurzeit, dass 40 Prozent weniger Mittel, insbesondere Bundesmittel, zur Verfügung stehen, um Langzeitarbeitslose in Maßnahmen des zweiten Arbeitsmarktes unter zu bekommen. Das liegt einfach daran das die derzeitige geschäftsführende Bundesregierung keine Entscheidung fällt, erklärt Bürgermeister Detlef Tabbert, der die Stadtsekretärin in Templin begleitete. „Das ist aus meiner Sicht sehr bedenklich und auch ärgerlich, weil insbesondere eben Langzeitarbeitslose darunter leiden“, so der Bürgermeister.



**Die Sozialstaatssekretärin wurde auf ihrer Tour durch Landrat Dietmar Schulze und Bürgermeister Detlef Tabbert begleitet.**

Die Sozialstaatssekretärin hat sich aber auch über die Situation alleinerziehender Mütter im Thermalsoleheilbad informiert. Sie auch die Information mitgenommen, das am Oberstufenzentrum, bestimmte Berufe einfach nicht angeboten werden. Junge Leute müssen, wenn sie zum Beispiel Systemtechniker werden wollen, in andere Bundesländer ausweichen oder die Ausbildung in Süd-Brandenburg vornehmen. Hier muss Einfluss geltend gemacht werden um dies zu verändern, so Tabbert. Positive Signale setzte das Ahorn

Seehotel Templin. Es möchte in diesem Jahr 19 neue Azubis einstellen. Der drängende Fachkräftemangel hat das Hotelmanagement veranlasst, mit einem neuen Konzept in die Offensive zu gehen. So wolle man die Lehrlinge künftig zehn Prozent über Tarif bezahlen, angehende Köche sogar mit 20 Prozent über dem Tarif entlohnen. Der Arbeitgeber stelle bis zu 750 Euro Zuschuss für den Erwerb des Führerscheins in Aussicht. Und auch eine Woche Urlaub in einem der Häuser der Hotelkette inklusive Verpflegung gehört dazu.

**Genießen  
im Restaurant  
BarBerino**



**Frauentag  
am 8. März**  
Begrüßungsgetränk,  
leckeres Buffet  
und Tanz ab 18 Uhr  
19,90 Euro pro Frau

**BarBerino  
Restaurant**

**Öffnungszeiten:**  
Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

**Ferienpark Templin GmbH & Co. KG**  
Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

# „Der Annenwalder Weinberg ruft“

## Die Sonne weckt die Rebstöcke aus dem Winterschlaf

**Annenwalde** (fa). Wenn die Sonne lacht dann lachen auch die Reben. Die langsam wärmer werdenden Tage lassen den Saft in den Rebstöcken auf dem nördlichsten zugelassenen Weinberg Brandenburgs in Annenwalde steigen und die Knospen anschwellen. Die Reben „bluten“ und nach dem Rebschnitt tritt der Saft an den Schnittstellen aus. Das ist ein untrügliches Zeichen dafür, dass die Rebstöcke aus dem Winterschlaf erwacht sind. Die nach dem Rebschnitt verbliebenen und in die Höhe ragenden Fruchtruten werden jetzt als Strecker oder Bogreben am Drahtrahmen gefestigt.

Erfolgt das Biegen zu zeitig, sind die Fruchtruten nicht flexibel genug und brechen



**Große Freude: Weinbauerin Christa Kothe freut sich über jede gesunde Rebe.**

leicht. Diese Arbeitsschritte

gehören zur Reberziehung. „Wir würden schon gerne und erleichtern die Arbeit im Weinberg, „erziehen“

aber durch die Wühlmäuse wurden etwa die Hälfte unserer Rebstöcke vernichtet.

Bei den Jungpflanzen gebe es noch nicht viel zu erziehen, die müssen erst mal an den Wühlmäusen vorbei wachsen können“, erzählen die Annenwalder Weinbauern Werner und Christa Kothe. Trotz der Verluste haben sie ihren Humor zum Glück noch nicht verloren und wollen weitermachen. Angespornet wurden sie durch die neuesten Nachrichten aus ihrem Kellerbetrieb im Schloss Rattey. Von Anfang an wird der Annenwalder Wein dort ausgebaut und von Jahr zu Jahr spürbar besser.

„Wir sind bei Kellermeister Stefan Schmidt in guten Händen und freuen uns auf unseren Jahrgang 2017, den wir voraussichtlich Anfang August abfüllen werden“, sind sich Kothes einig.



**Die Sonne hilft: So oder ähnlich könnte es auf dem Annenwalder Weinberg auch in diesem Sommer wieder aussehen.**

## Preisverdächtig

Nun die gute Nachricht: Zum ersten Mal in der Geschichte des Weinbaus in Mecklenburg-Vorpommern wurden Weine zu einem internationalen Wettbewerb angemeldet und gewannen sensationell drei Gold- und zwei Silbermedaillen. Immerhin haben sich 130 Winzer aus 14 Ländern beworben, darunter die klassischen Weinländer Italien, Frankreich, Österreich. Sogar der 2016 erstmals produzierte „Orange Wine“ Solaris bekam 85 Punkte und damit eine „Empfehlung“

von der Jury. Übrigens, von dem trocknen Annenwalder „Regent“ des Jahrgangs 2016 sind noch einige wenige Flaschen in der Glashütte erhältlich. Die Annenwalder möchten diese nordischen Weine in unserer Region mehr bekannt machen und planen deshalb eine Weinverkostung mit Gastronomen und Interessenten. Den Termin werden sie demnächst bekannt geben. Weitere Informationen in der Glashütte oder per Telefon unter 03987-200 250.

### GLASHÜTTE



### ANNENWALDE

#### Atelier & Galerie

Fusingglasgestaltung live erleben  
Ausstellung & Verkauf



#### Park & Weinberg

Frühlingserwachen im Skulpturenpark  
Weinprobe & Hüttencafé



#### Kreativkurse

Glasmalerei & Fusing für alle Altersgruppen  
Workshops für Schüler



# Hühnchen im Ostergras zum Brunch

## In der Kleinen Schorfheide werkelt der Koch kreativ zum Fest

**Annenwalde** (fa). Zwei Schokohasen präsentieren stolz ihre langen „Löffel“. Kleine, süße Küken und gefärbte Eier leisten ihnen inmitten einer frühlingshaften Primel Gesellschaft. Dieses kleine vor österliche Stilleben fördert die Kreativität des Kochs im Restaurant „Kleine Schorfheide“. Andreas Deylitz „brütet“ gemeinsam mit seiner Frau Diana über dem Ostermenü. Kreativ und bunt soll es werden sowie kleine und große Gäste in ihren kulinarischen Bann ziehen.

### Fisch auf den Tisch

Los geht es bereits am Karfreitag. Da kommt selbstverständlich Fisch auf den Tisch. Aus heimischen Gewässern werden Hecht und Schleie dafür gefangen. Wenn der Wirt über die Forelle, gefüllt mit Schinken und Rosmarin und mit Krabben überbacken, spricht dann läuft einem schon das Wasser im Mund zusammen. Dazu reicht der kreative Kopf Petersilienkartoffeln und einen Grau Burgunder.

### Gesellig Ostern feiern

Zum gemütlichen Brunch sind die Gäste am Ostersonntag willkommen. In der Zeit von

11 bis 15 Uhr kann hier nach Herzenslust vom reichhaltigen Büfett gespeist werden. „Leckere Gerichte“, verspricht Andreas Deylitz und macht ein wenig neugierig. Herzhaftes Osterlamm, kleine und große Eier in vielen Variationen, Hühnchen im Ostergras sowie die beliebten Hirschrouladen und die saftigen Ochsenbäckchen plant der Koch ebenso wie Salate und kleine Spießchen. Zu bezahlen sind dafür 25 Euro pro Person. Für die Kinder von sechs bis zwölf Jahren müssen ihre Eltern oder Großeltern einen Euro pro Lebensjahr berappen.



**Kreative Köpfe:** Diana und Andreas Deylitz „brüten“ über dem Ostermenü



**Stilleben:** Inspiration für gute Ideen

### Die Lämmer sind los

Wer am Ostermontag nach einem Spaziergang durch das Künstlerdorf gern festlich speisen möchte, der kann sich an diesem Tag sein Lieblingsgericht auf der Speisekarte aussuchen. Lamm mit grünen Bohnen ist darauf auf jeden Fall ebenso wie verschiedene Fischgerichte zu finden. Als Dessert serviert der Koch das beliebte Eierlikör-Kirsch-Parfait

oder und selbstgebackenen Kuchen mit Kaffeespezialitäten. Wenn es den kleinen Gästen zu langweilig wird dann können sie draußen vor der Tür vielleicht das eine oder andere Osterei suchen und finden. Der Osterhase soll hier auf jeden Fall vorbei schauen.

**Kontakt und Reservierungen:**  
**Neue Telefonnummer: 03987 4989429** oder 0174 6169922.

**Öffnungszeiten:**  
Mittwoch bis Sonnabend von 12 bis 21 Uhr und sonntags von 12 bis 19.30 Uhr.

Sie kümmern sich um das Wichtige - wir uns um den Rest.

Foto: shutterstock.com

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen, Postkarten, Prospekte, Broschüren, Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

**Media**

**Ihr regionaler Druckdienstleister!**

**GRAFIK+DRUCK**

Kantstraße 4 · 17268 Templin  
Fon: 03987 202870 · Fax: 03987 202875  
templin@media-grafik-druck.de



HEGGEMANN MEDIEN



# Kannenburg bleibt keine „Sackgasse“

(Fortsetzung von Seite 1)

**Templin** (D.M.). Wohl selten hat der altherwürdige Templiner Ratsaal so viele Besucher gesehen wie auf der Informationsveranstaltung der Templiner Stadtverwaltung zur Schleuse Kannenburg. Und die fast übereinstimmende Meinung von Kommunalpolitikern, Wassersport Interessierten und von der Schließung der Schleuse Betroffenen war, dass sich die ganze Sache im Moment auf gutem Wege befindet. Insbesondere die Information, dass das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur den Ersatzneubau der Schleuse Kannenburg beschlossen hat, wurde außerordentlich positiv aufgenommen. Ebenso die Be-



**Um den Röddeleinsee soll ein Radweg entstehen. In Kannenburg wird dazu eine Brücke entstehen.**



**Interesse, wie es mit der maroden Schleuse Kannenburg weiter geht ist bei den Templinern sehr groß.**

reitschaft der Stadt Templin, mit eigenen Kräften die Planungen für den Schleusenneubau voranzutreiben. Würde die Berliner Behörde dem zustimmen, so der Templiner Bürgermeister Detlef Tabbert, würde die Stadt Templin im Rahmen einer Verwaltungsvereinbarung mit dem Wasser- und Schifffahrtsamt sofort mit den Planungen beginnen. Der städtische Haushalt würde dadurch nicht belastet. Alle Kosten würde der Bund übernehmen. Allerdings müsse dann überlegt werden, wie die Aufgabenverteilung in der Bauverwaltung verändert werde, so der Bürgermeister. Denn auch die Stadt habe für die kommenden Jahre erhebliche Investitions- und Bauvorhaben.

Ein Vertreter des Templiner Seglerclubs machte in der Diskussion deutlich, dass wohl seit mehr als 20 Jahren bekannt sei, dass sich die Schleuse in einem schlechten Zustand befinde. Man hätte erwartet, dass entsprechende Planungen für einen Neubau vorbereitet wären. Das Wasser- und Schifffahrtsamt erklärte dazu,

Priorität hätten in den ganzen Jahren Wasserwege gehabt, die für den Güterverkehr wichtig seien. Nebenwasserstraßen wie die Templiner Gewässer seien schlichtweg unter den Tisch gefallen. Seit etwa zwei Jahren habe jedoch im zuständigen Ministerium ein Umdenken eingesetzt. Wassertourismus, auch auf den Nebenwasserstraßen, spiele nun wieder eine Rolle. Vor diesem Hintergrund sei auch die schnelle Entscheidung zum Ersatzneubau der Schleuse Kannenburg zu sehen. Immer wieder wurden in der Diskussion Fragen gestellt, ob man nicht Übergangslösungen finden könne, um die konsequente Schließung der Schleuse und die damit verbundenen Auswirkungen auf den Wassertourismus und die Wirtschaft abmildern zu können. Arno Dahlenburg, Bürgermeister aus Zehdenick zum Beispiel schlug vor, zu prüfen, die Schleuse nur für größere Boote zu öffnen. Ins Spiel wurde auch ein Parallelbau neben der alten Schleuse gebracht. Peter Münch vom Wasser- und Schifffahrtsamt

erläuterte jedoch, das Übergangslösungen nicht möglich wären, denn es bestehe wirklich Gefahr für Leib und Leben, man müsse damit rechnen, dass die Schleuse einstürzen könne, die Verantwortung könne dafür keiner übernehmen. Auch ein Parallelbau sei aus seiner Sicht nicht die Lösung. Denn es würde bedeuten, dass ein aufwändiges Planfeststellungsverfahren über mehrere Jahre geführt werden müsse, dazu noch in einem Naturschutzgebiet. Der Ausgang sei ungewiss. Natürlich sei es verständlich, dass man nach Übergangslösungen suche, aber an der vorgenommenen Schließung der Schleuse wegen gravierender bautechnischer Probleme gebe es nichts zu rütteln. Auf Fragen von Templiner Bürgern antwortete Thekla Seifert, dass die Stadt Templin plane, auch die Liegeplätze im Templiner Stadthafen zu erweitern. Dieses Vorhaben stehe schon lange auf der Agenda, allerdings mussten bisher die Prioritäten auf die Sanierung von Kitas und Schulen gelegt werden, so die Bauamtsleiterin. Doch ob

letztendlich Liegeplätze gebaut werden können hänge von der Entscheidung der Stadtverordneten ab, die im Haushalt entsprechende Mittel planen müssen.

Im Zusammenhang mit dem Bau der Schleuse werde auch dafür gesorgt, dass eine Brücke in unmittelbarer Nähe der Schleuse entsteht. Damit soll auch einen Radweg rund um den Röddeleinsee entstehen. Auch die Wassertourismus Initiative Nordbrandenburg begrüßte den angekündigten Ersatzneubau der Schleuse Kannenburg. Sie hat es sich zur Aufgabe gemacht, Reviere zu vernetzen und durch Investitionen in die wassertouristische Infrastruktur das attraktive Wassertourismusrevier in Berlin/ Brandenburg gemeinsam mit Mecklenburg-Vorpommern zu entwickeln. Das permanente Abkoppeln des Templiner Seengebietes würde diesem Ziel diametral entgegenstehen. Mit 7000 Schleusungen pro Jahr gehört Kannenburg zu den stark frequentierten Schleusen der Oder-Havelwasserstraßen-Region. Nicht nur die positive Sachentscheidung, auch die Signalwirkung, dass der Bund seiner im Wassertourismuskonzept zugesagten Aufrechterhaltung des Schleusenbetriebs an stark frequentierten Wasserstraßen nun Haushaltsmittel folgen ließ, wird anerkannt. Die Entscheidung des Bundes sendet ein positives Signal an alle, die in der Region auf den Wassertourismus bauen, kommentierte Andreas Ernst, Geschäftsführer der Wirtschafts-, Innovations und Tourismusförderung die Entscheidung. Dennoch

melden Wirtschaftsförderer Ernst ebenso wie der Templiner Bürgermeister Detlef Tabbert auch Kritik an. Unternehmen brauchen Planbarkeit. Durch die kurzfristige Sperrung wurden etlichen Unternehmen ohne Vorwarnung ein Großteil ihrer Geschäftsgrundlage entzogen. Die positive Perspektive, dass eine neue Schleuse Kannenburg, kommt hilft hier natürlich. Dennoch gibt es für die Unternehmen nun erst einmal die Bauzeit von rund zwei Jahren zu überbrücken. Eine schwierige Aufgabe, die sich durch eine langfristige Planung von Ersatzinvestitionen anders hätte gestalten lassen. Umso zügiger gilt es nun den Ersatzneubau in die Tat umzusetzen, so Tabbert.

Der Wassertourismus ist mittlerweile eine wichtige Säule der regionalen Wertschöpfung mit einem jährlichen Bruttoumsatz von 200 Millionen Euro hat sich der Bootstourismus im Raum Brandenburg/Berlin zu einem bedeutenden touristischen Angebotssegment entwickelt. Sebastian Tattenberg, zuständig für die Koordination der Kurstadtentwicklung Templins rechnet auf, dass pro Jahr etwa 120 Millionen Euro Umsatz im Bereich des Tourismus gemacht werden, das seien 957 Euro pro Gast. Für das Thermalsoleheilbad sei dies ein bedeutender Wirtschaftsfaktor. So wurden im Jahr 2016 in Templin 367.453 Übernachtungen gezählt. Und die Naturtherme besuchten 274.916 Besucher. Diese Zahlen machten deutlich, wie wichtig touristische Infrastruktur, wie die Schleuse Kannenburg, sei.

# Die Radsportgruppe des TSK

**Templin.** Was Mikael Colville-Andersen als Fahrradbotschafter für Kopenhagen ist, ist Hans-Ulrich Beeskow für die Radsportgruppe des Templiner Seniorenklub e.V. Immer aktiv im Sattel, Wind und Wetter gestählt und mit vielen Ideen für neue Touren in unserer wunderschönen Uckermark und auch weit darüber hinaus. Fahrrad fahren macht Spaß, es macht glücklich und, um den Sportmediziner Achim Schmidt von der Sporthochschule Köln zu zitieren „In Bewegung ist die Gehirnaktivität viel höher als in Ruhe“. Mit einem Wort, radeln erhöht das Denkvermögen. Jede Woche trifft sich unter der Leitung von Hans-Ulrich Beeskow und Heinz Brose eine Gruppe zwischen 30 und 45 Teilnehmerinnen und Teil-



Foto:  
Berndt Hegelow, Templin

nehmern, um im Frühjahr und Herbst montags in einem Radius von 30 bis 40 km und im Sommer in einem Radius von 60 bis 70 km die Uckermark und darüber hinaus zu erfahren. Im Winter bei Schnee und Eis

wird es schon mal eine 8 km lange Wanderstrecke. Eine Einker ist immer mit eingeplant und im Sommer gibt es ab und an ein gemütliches Picknick an den schönsten Plätzen der Uckermark. Die Junggeblie-

nen haben ein Durchschnittsalter von 74,8 Jahren was sie nicht davon abhält, noch viele Touren zu planen und manche neue Landschaften kennenzulernen. Denn radeln ist keine Frage des Alters sondern der

Beweglichkeit und der Lust, langsam dahinzugleiten und die frische Luft und die Natur zu genießen. Alles in allem ist es ein zusammengeschweißtes Radlerteam das Spaß an der Freude des Radfahrens hat und Land und Leute von den Pedalen aus mit wachen Augen wahrnimmt und das nie die Neugierde verliert, Neues kennenzulernen. 2018 ist für das Radlerteam ein besonders Jahr, denn es wird das 25 jährige Jubiläum gefeiert. Radfahren ist ein Gefühl der Freiheit und des Abenteuers. Wer also Lust und Freude am radeln hat und Teamgeist besitzt, ist stets ein gern gesehener Gast. Und das jede Tour mit viel Spaß begonnen wird, zeigt das beigefügte Foto, wobei hier nur ein Teil des Teams zu sehen ist.

## Neues Sportangebot ab 5. März in Templin

**Für einen aktiven Start in jede neue Woche - ein Stopp der Arthrose und dem chronischem Schmerz!  
Reha-Sport - für mehr Lebensqualität**

**Templin.** Ab 5. März startet in Templin ein neues Sportangebot: In Trägerschaft der Volkssolidarität Barnim lädt der erfahrene Rehasporttherapeut Jörn Müller Interessierte zum neuen Kurs „Rehabilitationssport“ ein. Erster Treff ist am 5. März um 8.00 Uhr in der Kinder-



### Jörn Müller (Sporttherapeut) – zur Person:

Der Templiner hält Übungsleiterlizenzen im Bereich Reha-Sport (Orthopädie) und Breitensport. Er achtet bei seinen Teilnehmern auf Ganzkörpertraining, auf das effektive Zusammenspiel von Körper und Geist. Mit seinen unkonventionellen Methoden haben die Gruppen viel Spaß beim Training.

Foto: Sporttherapeut Jörn Müller (privat)

ökoinsel, Ringstraße 22 B in Templin.

Jörn Müller betreut im Barnim bereits 20 lizenzierte Gruppen mit insgesamt 320 aktiven Teilnehmern. Diese Offerte möchte der Templiner nun auch in seiner Heimatstadt anbieten. Immer montags von 8.00 bis 9.00 Uhr können nun auch Templiner das Angebot für mehr Schmerzfreiheit und Beweglichkeit in Anspruch nehmen – ein Stopp der Arthrose und dem chronischem Schmerz!

Der von Jörn Müller vermittelte Rehasport und das komplexe Funktionstraining beugt Erkrankungen vor oder mildert bereits vorhandene Einschränkungen. Motorik und Leistungsfähigkeit der Teilnehmer verbessern sich erfahrungsgemäß merklich. Dank integrierter Entspannungsübungen werden Schmerzen zurückgedrängt. Auch der Spaßfaktor kommt in der gemeinschaftlichen Übungsstunde nicht zu kurz - neue soziale Kontakte bringen Lebensfreude. Das anspornende Gemeinschaftserlebnis ist ein wichtiger Motivator. Aber jedes Kind weiß: Nur Regelmäßigkeit führt zu dauerhaftem

Erfolg.

Nutzen Sie das Angebot für Ihre persönliche Fitness bis ins Alter!

Verbinden Sie den Spaßfaktor mit nachhaltigem körperlichen Reha-Erfolg, und melden Sie sich an!

**Die Teilnahme ist möglich als Selbstzahler oder auf Rezept vom Arzt.**

### Infos und Anmeldung:

Volkssolidarität Barnim e.V., Bereich Gesundheitssport und Sporttherapie  
Frau Sandra Schroeder  
Schneiderstraße 19,  
16225 Eberswalde  
Tel. 03334 – 639880,  
E-Mail:  
barnim@volkssolidaritaet.de

### Neues Sportangebot in Templin auf einen Blick:

„Reha-Sport - für mehr Lebensqualität“  
Start: 05.03.2018,  
8.00 – 9.00 Uhr

**Ort:** Kinderökoinsel,  
Ringstraße 22 B,  
17268 Templin

### Termine:

ab 05.03.2018 fortlaufend immer montags 8.00 – 9.00 Uhr

## IMPRESSUM

Herausgeber:

HeggemannMedien

Redaktion:

Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870

Redakteure:

D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)

redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:

Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 · Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:

D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de

Druckauflage: 12.500 Exemplare

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.

Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Samstag, 24. März 2018**

Redaktionsschluss ist am 14. März 2018

# UckerStrom<sup>®</sup>

günstig | sicher | zuverlässig



© worldmove.de

**Wechseln? Kinderleicht.**

Jetzt kinderleicht zu UckerStrom<sup>®</sup> wechseln.

Nutzen Sie das Kundenportal [www.uckerstrom.de](http://www.uckerstrom.de) oder kommen Sie in unseren

## UckerStrom<sup>®</sup> | Markt

### Adresse und Kontakt

Kundenbüro der Stadtwerke Prenzlau GmbH  
Am Markt 16 | 17268 Templin – Eingang über die Berliner Straße  
Telefon 03984 853-0

### Für Sie persönlich vor Ort

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09.00 – 13.00 Uhr • 14.00 – 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 13.00 Uhr • 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 13.00 Uhr



UckerStrom<sup>®</sup> - Eine Marke der Stadtwerke Prenzlau